

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Avril 2010



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Avril 2010

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2010 et le © Ministre des Transports, 2010

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Mai 2010

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- p provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Gord Baldwin**, directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **John Scolli**, **Bev Pomfret** et **Jim Charinos** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>8</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	12
1-1 Tours de NAV CANADA	12
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	13
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	14
2-1 Tours de NAV CANADA	14
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	15
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	16
3-1 Tours de NAV CANADA	16
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	17
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	18
4-1 Tours de NAV CANADA	18
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	19
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	20
5-1 Tours de NAV CANADA	20
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	21
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	22
6-1 Tours de NAV CANADA	22
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	23
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	24
7-1 Tours de NAV CANADA	24
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	28

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	33
8-1	Tours de NAV CANADA	33
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	34
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	35
9-1	Tours de NAV CANADA	35
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	36
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	37
10-1	Tours de NAV CANADA	37
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	38
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	39
11-1	Tours de NAV CANADA	39
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	40
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	41
12-1	Tours de NAV CANADA	41
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	42

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	43
Normes de qualité et restrictions des données	45

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	46
II	Lexique	47

## Faits saillants

- Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 5,8 % en avril 2010 par rapport à avril 2009. Ces aéroports ont déclaré 490 408 mouvements, alors qu'en avril 2009, ils en avaient déclaré 520 820.
- Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 2,5 % (-8 820 mouvements) en avril 2010 par rapport au même mois l'année précédente.
- Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 12,8 % (-21 592 mouvements) en avril 2010 par rapport à l'année précédente.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, avril 2009 à avril 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, avril 2009 à avril 2010 pourcentage	nombre	Taux de variation, avril 2009 à avril 2010 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>397 170</b>	<b>-4,6</b>	<b>93 238</b>	<b>-10,8</b>	<b>490 408</b>	<b>-5,8</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	209 636	0,5	50 013	-6,9	259 649	-1,0
Autres mouvements commerciaux	30 989	-11,0	3 328	-23,8	34 317	-12,4
Mouvements privés	27 680	-0,9	9 427	1,1	37 107	-0,4
Mouvements officiels civils	4 928	-11,8	2 066	-6,7	6 994	-10,3
Mouvements officiels militaires	3 624	0,6	1 147	-23,5	4 771	-6,5
Total itinérants	276 857	-1,3	65 981	-7,2	342 838	-2,5
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	119 433	-11,2	26 743	-19,4	146 176	-12,8
Mouvements locaux militaires	880	-32,0	514	158,3	1 394	-6,6
Total locaux	120 313	-11,4	27 257	-18,3	147 570	-12,8

## Analyse

---

Les décollages et atterrissages dans les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont diminué de 5,8 % en avril 2010 par rapport à avril 2009. Ces aéroports ont déclaré 490 408 mouvements, alors qu'en avril 2009, ils en avaient déclaré 520 820.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 2,5 % (-8 820 mouvements) en avril 2010 par rapport au même mois l'année précédente.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 12,8 % (-21 592 mouvements) en avril 2010 par rapport à l'année précédente.

### **Aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA**

En avril 2010, les 42 aéroports canadiens avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont déclaré 397 170 décollages et atterrissages au total, une diminution de 4,6 % (-19 173 mouvements) comparativement à avril 2009. Les changements ont varié de +87,4 % pour Whitehorse International, Yukon à -38,2 % pour Boundary Bay, Colombie-Britannique. Dix-huit de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en avril 2010.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport à un autre) ont diminué de 1,3 % (-3 690 mouvements) en avril 2010, comparé au même mois de l'année précédente. Les changements d'une année à l'autre ont varié d'une augmentation de 91,9 % (+3 984 mouvements) pour Toronto/Billy Bishop Toronto City, Ontario à une diminution de 43,0 % (-3 658 mouvements) pour Boundary Bay, Colombie-Britannique.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 11,4 %, soit une baisse de 15 483 mouvements, en avril 2010 par rapport à avril 2009. Whitehorse International, Yukon a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux, avec une hausse de 1 244 mouvements (+158,1 %). Boundary Bay, Colombie-Britannique a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 3 589 mouvements (-34,3 %) comparativement à avril 2009.

En janvier 2010, la station d'information de vol à Fredericton International, Nouveau-Brunswick a été fermée et a été rouverte comme une tour de contrôle de la circulation aérienne. En avril 2010, Fredericton International a déclaré 8 415 mouvements, comparé aux 7 641 mouvements déclarés en avril 2009 pour la station d'information de vol, une hausse de 10,1 %.

### **Aéroports avec stations d'information de vol de NAV CANADA**

En avril 2010, les 51 aéroports canadiens avec stations d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 93 238 décollages et atterrissages au total, une diminution de 10,8 % (-11 239 mouvements) comparativement à avril 2009. Les changements ont varié de +85,9 % (+801 mouvements) pour Kenora, Ontario à -42,4 % (-1 344 mouvements) pour Campbell River, Colombie-Britannique. Vingt-quatre de ces aéroports ont enregistré des augmentations des mouvements d'une année à l'autre en avril 2010.

Les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont diminué de 7,2 % (-5 130 mouvements) en avril 2010 par rapport à avril 2009. Les changements d'une année à l'autre ont varié de +36,9 % (+305 mouvements) pour Kenora, Ontario à -33,8 % (-672 mouvements) pour Campbell River, Colombie-Britannique.

Les mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui demeurent dans les environs de l'aéroport déclarant) ont diminué de 18,3 % (-6 109 mouvements) en avril 2010 par rapport à avril 2009. Montréal/Mirabel International, Québec a enregistré la plus forte augmentation de mouvements locaux comparativement à avril 2009, avec une hausse de 878 mouvements (+145,6 %). Grande Prairie, Alberta a enregistré la plus forte diminution de mouvements locaux, avec une baisse de 940 mouvements (-56,6 %) en avril comparativement à avril 2009.

## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0035	Mouvements itinérants, par poids brut au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

Tableau 1-1

## Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	15	10 549	20	4 862	7	5 687
Boundary Bay	10	11 702	21	4 841	2	6 861
Calgary International	4	18 379	3	18 313	38	66
Calgary/Springbank	13	11 059	24	4 246	3	6 813
Chicoutimi/St-Honoré	22	8 410	34	3 020	9	5 390
Edmonton City Centre	31	5 734	18	4 890	31	844
Edmonton International	16	10 465	7	10 210	37	255
Edmonton/Villeneuve	32	5 265	38	2 026	17	3 239
Fort McMurray	28	5 881	28	3 870	23	2 011
Fredericton International	21	8 415	23	4 262	13	4 153
Gander International	42	2 253	41	1 563	33	690
Halifax/Robert L Stanfield International	25	7 023	12	6 740	36	283
Hamilton	37	3 929	33	3 089	32	840
Kelowna	23	7 300	22	4 273	18	3 027
Kitchener/Waterloo	18	9 548	19	4 870	11	4 678
Langley	27	6 587	31	3 170	16	3 417
London	8	12 402	14	6 300	5	6 102
Moncton/Greater Moncton International	19	9 501	15	5 802	14	3 699
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	18 122	4	18 122	0	0
Montréal/St-Hubert	3	18 614	9	8 336	1	10 278
Oshawa	35	4 953	35	2 506	21	2 447
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	14 145	5	11 330	19	2 815
Pitt Meadows	17	9 815	27	3 916	6	5 899
Prince George	33	5 242	36	2 442	20	2 800
Québec/Jean Lesage International	7	13 544	8	8 750	10	4 794
Regina International	34	5 044	30	3 605	28	1 439
Saskatoon/John G Diefenbaker International	24	7 199	16	5 207	24	1 992
Sault Ste. Marie	29	5 788	37	2 351	15	3 437
St. John's International	39	3 414	32	3 126	35	288
St-Jean	40	3 251	39	1 773	27	1 478
Thunder Bay	26	6 923	17	5 005	25	1 918
Toronto/Billy Bishop Toronto City	20	9 256	10	8 321	29	935
Toronto/Buttonville Municipal	9	11 792	13	6 329	8	5 463
Toronto/Lester B Pearson International	1	33 456	1	33 456	0	0
Vancouver Harbour	36	4 040	26	4 040	0	0
Vancouver International	2	23 526	2	23 526	0	0
Victoria International	11	11 192	11	6 840	12	4 352
Whitehorse International	38	3 624	40	1 593	22	2 031
Windsor	41	2 368	42	1 491	30	877
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	11 062	6	10 524	34	538
Winnipeg/St. Andrews	14	10 625	29	3 832	4	6 793
Yellowknife	30	5 773	25	4 089	26	1 684
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>397 170</b>	.	<b>276 857</b>	.	<b>120 313</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	19	2 054	25	1 226	11	828
Campbell River	23	1 829	22	1 319	19	510
Castlegar	21	1 934	29	1 136	12	798
Charlottetown	30	1 446	32	998	22	448
Churchill	43	875	41	856	45	19
Cranbrook	35	1 163	39	885	29	278
Deer Lake	32	1 308	23	1 276	44	32
Fort Nelson	26	1 715	19	1 417	27	298
Fort St John	14	2 422	13	1 634	13	788
Grande Prairie	6	3 176	4	2 454	15	722
High Level	33	1 286	33	982	26	304
Îles-de-la-Madeleine	51	322	50	322	0	0
Inuvik/Mike Zubko	41	1 002	35	926	37	76
Iqaluit	27	1 491	18	1 437	40	54
Kamloops	11	2 898	12	1 706	8	1 192
Kenora	25	1 734	31	1 132	17	602
Kingston	8	3 053	10	1 739	6	1 314
Kuujuuaq	42	976	34	932	42	44
La Grande Rivière	48	653	45	643	46	10
La Ronge	29	1 447	24	1 265	30	182
Lethbridge	22	1 868	27	1 158	16	710
Lloydminster	39	1 092	47	600	20	492
Medicine Hat	36	1 155	40	869	28	286
Mont-Joli	49	370	49	360	47	10
Montréal/Mirabel International	4	3 294	8	1 813	4	1 481
Nanaimo	7	3 097	7	1 882	7	1 215
Norman Wells	31	1 349	36	913	24	436
North Bay	1	4 739	9	1 775	1	2 964
Ottawa/Gatineau	2	3 769	14	1 599	2	2 170
Peace River	38	1 105	44	649	21	456
Penticton	3	3 341	20	1 397	3	1 944
Port Hardy	45	774	43	690	35	84
Prince Albert	24	1 801	16	1 487	25	314
Prince Rupert	50	340	51	294	41	46
Rankin Inlet	37	1 153	28	1 153	0	0
Red Deer Regional	12	2 684	15	1 494	9	1 190
Rouyn-Noranda	34	1 283	30	1 135	32	148
Saint John	28	1 478	17	1 445	43	33
Sept-Îles	15	2 274	11	1 732	18	542
Sioux Lookout	13	2 483	5	2 331	31	152
Smithers	47	686	48	556	34	130
St Catharines	16	2 254	26	1 184	10	1 070
Sudbury	5	3 243	3	2 800	23	443
Terrace	40	1 035	38	891	33	144
Thompson	9	3 035	1	2 959	36	76
Timmins	20	1 999	6	1 941	39	58
Val-d'Or	18	2 101	21	1 323	14	778
Victoria Harbour	10	2 929	2	2 929	0	0
Wabush	44	795	42	795	0	0
Whitecourt	17	2 224	37	908	5	1 316
Williams Lake	46	704	46	634	38	70
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>93 238</b>	.	<b>65 981</b>	.	<b>27 257</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	10 454	3 809	960	5 685	95	93	2
Boundary Bay	11 691	3 657	1 173	6 861	11	11	0
Calgary International	18 302	17 030	1 206	66	77	77	0
Calgary/Springbank	11 053	2 995	1 247	6 811	6	4	2
Chicoutimi/St-Honoré	8 396	2 749	267	5 380	14	4	10
Edmonton City Centre	5 709	3 750	1 123	836	25	17	8
Edmonton International	10 433	9 819	369	245	32	22	10
Edmonton/Villeneuve	4 796	1 292	265	3 239	469	469	0
Fort McMurray	5 877	3 442	428	2 007	4	0	4
Fredericton International	8 288	3 993	182	4 113	127	87	40
Gander International	1 970	1 099	279	592	283	185	98
Halifax/Robert L Stanfield International	6 762	6 243	304	215	261	193	68
Hamilton	3 927	2 342	745	840	2	2	0
Kelowna	7 259	3 681	567	3 011	41	25	16
Kitchener/Waterloo	9 513	3 435	1 403	4 675	35	32	3
Langley	6 587	2 116	1 054	3 417	0	0	0
London	12 377	5 443	844	6 090	25	13	12
Moncton/Greater Moncton International	9 472	5 471	304	3 697	29	27	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 101	16 677	1 424	0	21	21	0
Montréal/St-Hubert	18 507	6 975	1 257	10 275	107	104	3
Oshawa	4 945	1 701	797	2 447	8	8	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13 890	10 249	870	2 771	255	211	44
Pitt Meadows	9 764	2 795	1 070	5 899	51	51	0
Prince George	5 240	1 998	442	2 800	2	2	0
Québec/Jean Lesage International	13 284	6 669	1 821	4 794	260	260	0
Regina International	4 794	2 879	538	1 377	250	188	62
Saskatoon/John G Diefenbaker International	7 111	4 226	907	1 978	88	74	14
Sault Ste. Marie	5 765	2 095	242	3 428	23	14	9
St. John's International	3 253	2 698	269	286	161	159	2
St-Jean	2 838	723	637	1 478	413	413	0
Thunder Bay	6 856	4 554	406	1 896	67	45	22
Toronto/Billy Bishop Toronto City	9 238	7 553	750	935	18	18	0
Toronto/Buttonville Municipal	11 792	3 753	2 576	5 463	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	33 439	32 222	1 217	0	17	17	0
Vancouver Harbour	4 031	4 018	13	0	9	9	0
Vancouver International	23 512	22 347	1 165	0	14	14	0
Victoria International	10 787	5 185	1 437	4 165	405	218	187
Whitehorse International	3 600	1 246	325	2 029	24	22	2
Windsor	2 368	1 138	353	877	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 551	9 362	737	452	511	425	86
Winnipeg/St. Andrews	10 600	3 421	386	6 793	25	25	0
Yellowknife	5 534	3 775	249	1 510	239	65	174
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>392 666</b>	<b>240 625</b>	<b>32 608</b>	<b>119 433</b>	<b>4 504</b>	<b>3 624</b>	<b>880</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Civils	Total	Itinérants	Militaires
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 676	508	354	814	378	364	14
Campbell River	1 816	936	370	510	13	13	0
Castlegar	1 912	1 038	76	798	22	22	0
Charlottetown	1 415	858	109	448	31	31	0
Churchill	875	798	58	19	0	0	0
Cranbrook	1 123	622	227	274	40	36	4
Deer Lake	1 296	1 221	43	32	12	12	0
Fort Nelson	1 685	1 252	135	298	30	30	0
Fort St John	2 412	1 337	287	788	10	10	0
Grande Prairie	3 172	2 015	435	722	4	4	0
High Level	1 286	917	65	304	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	318	287	31	0	4	4	0
Inuvik/Mike Zubko	978	878	24	76	24	24	0
Iqaluit	1 485	1 355	76	54	6	6	0
Kamloops	2 890	1 353	345	1 192	8	8	0
Kenora	1 560	911	133	516	174	88	86
Kingston	3 026	1 219	493	1 314	27	27	0
Kuujuuaq	976	902	30	44	0	0	0
La Grande Rivière	653	591	52	10	0	0	0
La Ronge	1 443	1 018	243	182	4	4	0
Lethbridge	1 816	731	405	680	52	22	30
Lloydminster	1 080	344	244	492	12	12	0
Medicine Hat	1 136	598	252	286	19	19	0
Mont-Joli	366	317	39	10	4	4	0
Montréal/Mirabel International	3 266	1 379	408	1 479	28	26	2
Nanaimo	2 682	1 041	766	875	415	75	340
Norman Wells	1 349	891	22	436	0	0	0
North Bay	4 662	1 247	461	2 954	77	67	10
Ottawa/Gatineau	3 761	758	833	2 170	8	8	0
Peace River	1 105	585	64	456	0	0	0
Penticton	3 276	1 036	296	1 944	65	65	0
Port Hardy	735	577	98	60	39	15	24
Prince Albert	1 793	1 257	222	314	8	8	0
Prince Rupert	340	257	37	46	0	0	0
Rankin Inlet	1 153	1 141	12	0	0	0	0
Red Deer Regional	2 676	1 010	480	1 186	8	4	4
Rouyn-Noranda	1 273	910	215	148	10	10	0
Saint John	1 432	1 022	377	33	46	46	0
Sept-Îles	2 260	1 573	145	542	14	14	0
Sioux Lookout	2 477	2 233	92	152	6	6	0
Smithers	682	475	77	130	4	4	0
St Catharines	2 250	812	368	1 070	4	4	0
Sudbury	3 219	2 225	551	443	24	24	0
Terrace	1 035	813	78	144	0	0	0
Thompson	3 035	2 754	205	76	0	0	0
Timmins	1 991	1 693	240	58	8	8	0
Val-d'Or	2 097	1 050	269	778	4	4	0
Victoria Harbour	2 924	2 535	389	0	5	5	0
Wabush	795	735	60	0	0	0	0
Whitecourt	2 218	832	70	1 316	6	6	0
Williams Lake	696	494	132	70	8	8	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>91 577</b>	<b>53 341</b>	<b>11 493</b>	<b>26 743</b>	<b>1 661</b>	<b>1 147</b>	<b>514</b>

**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	4 862	517	2 875	417	821	139	93
Boundary Bay	4 841	11	1 176	2 470	1 115	58	11
Calgary International	18 313	15 976	675	379	1 059	147	77
Calgary/Springbank	4 246	25	430	2 540	1 227	20	4
Chicoutimi/St-Honoré	3 020	648	68	2 033	257	10	4
Edmonton City Centre	4 890	1 508	637	1 605	740	383	17
Edmonton International	10 210	9 344	355	120	331	38	22
Edmonton/Villeneuve	2 026	2	321	969	263	2	469
Fort McMurray	3 870	1 592	1 609	241	389	39	0
Fredericton International	4 262	773	3 212	8	120	62	87
Gander International	1 563	526	564	9	191	88	185
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 740	5 783	451	9	282	22	193
Hamilton	3 089	1 766	484	92	582	163	2
Kelowna	4 273	2 713	445	523	497	70	25
Kitchener/Waterloo	4 870	362	2 938	135	1 387	16	32
Langley	3 170	102	405	1 609	1 033	21	0
London	6 300	1 396	956	3 091	807	37	13
Moncton/Greater Moncton International	5 802	1 645	3 820	6	148	156	27
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 122	15 686	929	62	1 245	179	21
Montréal/St-Hubert	8 336	4 321	619	2 035	1 186	71	104
Oshawa	2 506	37	255	1 409	708	89	8
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 330	7 369	460	2 420	474	396	211
Pitt Meadows	3 916	18	1 360	1 417	1 035	35	51
Prince George	2 442	1 197	762	39	356	86	2
Québec/Jean Lesage International	8 750	4 201	2 238	230	1 285	536	260
Regina International	3 605	2 155	687	37	379	159	188
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 207	2 936	955	335	574	333	74
Sault Ste. Marie	2 351	854	99	1 142	139	103	14
St. John's International	3 126	1 971	707	20	132	137	159
St-Jean	1 773	198	226	299	617	20	413
Thunder Bay	5 005	3 066	542	946	200	206	45
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 321	3 258	1 773	2 522	734	16	18
Toronto/Buttonville Municipal	6 329	347	3 219	187	2 556	20	0
Toronto/Lester B. Pearson International	33 456	31 648	553	21	1 205	12	17
Vancouver Harbour	4 040	3 777	239	2	9	4	9
Vancouver International	23 526	20 662	1 621	64	746	419	14
Victoria International	6 840	2 867	1 932	386	1 395	42	218
Whitehorse International	1 593	800	393	53	299	26	22
Windsor	1 491	477	597	64	314	39	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 524	8 678	615	69	336	401	425
Winnipeg/St. Andrews	3 832	627	1 830	964	384	2	25
Yellowknife	4 089	3 328	437	10	123	126	65
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>276 857</b>	<b>165 167</b>	<b>44 469</b>	<b>30 989</b>	<b>27 680</b>	<b>4 928</b>	<b>3 624</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	1 226	128	315	65	342	12	364
Campbell River	1 319	558	310	68	354	16	13
Castlegar	1 136	298	102	638	72	4	22
Charlottetown	998	628	120	110	93	16	31
Churchill	856	786	10	2	16	42	0
Cranbrook	885	527	61	34	221	6	36
Deer Lake	1 276	993	218	10	14	29	12
Fort Nelson	1 417	415	807	30	129	6	30
Fort St John	1 634	758	569	10	263	24	10
Grande Prairie	2 454	1 265	579	171	387	48	4
High Level	982	282	631	4	63	2	0
Îles-de-la-Madeleine	322	226	61	0	2	29	4
Inuvik/Mike Zubko	926	710	168	0	4	20	24
Iqaluit	1 437	1 258	95	2	40	36	6
Kamloops	1 706	1 007	302	44	285	60	8
Kenora	1 132	398	444	69	72	61	88
Kingston	1 739	492	321	406	457	36	27
Kuujuuaq	932	812	90	0	20	10	0
La Grande Rivière	643	495	94	2	34	18	0
La Ronge	1 265	927	76	15	33	210	4
Lethbridge	1 158	382	33	316	381	24	22
Lloydminster	600	108	215	21	226	18	12
Medicine Hat	869	428	151	19	242	10	19
Mont-Joli	360	287	18	12	23	16	4
Montréal/Mirabel International	1 813	911	282	186	408	0	26
Nanaimo	1 882	410	566	65	655	111	75
Norman Wells	913	718	171	2	10	12	0
North Bay	1 775	567	540	140	413	48	67
Ottawa/Gatineau	1 599	136	400	222	756	77	8
Peace River	649	324	257	4	51	13	0
Penticton	1 397	361	627	48	265	31	65
Port Hardy	690	497	74	6	43	55	15
Prince Albert	1 487	1 188	61	8	106	116	8
Prince Rupert	294	194	63	0	25	12	0
Rankin Inlet	1 153	999	118	24	4	8	0
Red Deer Regional	1 494	346	533	131	456	24	4
Rouyn-Noranda	1 135	665	137	108	190	25	10
Saint John	1 445	763	228	31	369	8	46
Sept-Îles	1 732	1 207	326	40	106	39	14
Sioux Lookout	2 331	1 793	440	0	54	38	6
Smithers	556	395	74	6	61	16	4
St Catharines	1 184	9	723	80	358	10	4
Sudbury	2 800	1 537	584	104	341	210	24
Terrace	891	549	264	0	49	29	0
Thompson	2 959	2 546	207	1	38	167	0
Timmins	1 941	1 467	216	10	142	98	8
Val-d'Or	1 323	784	256	10	237	32	4
Victoria Harbour	2 929	2 512	22	1	299	90	5
Wabush	795	695	40	0	48	12	0
Whitecourt	908	14	773	45	54	16	6
Williams Lake	634	436	50	8	116	16	8
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>65 981</b>	<b>36 191</b>	<b>13 822</b>	<b>3 328</b>	<b>9 427</b>	<b>2 066</b>	<b>1 147</b>

Tableau 4-1

## Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	4 862	1 290	26,5	3 572	73,4	1 507
Boundary Bay	4 841	350	7,2	4 491	92,7	521
Calgary International	18 313	17 433	95,1	880	4,8	551
Calgary/Springbank	4 246	345	8,1	3 901	91,8	1 167
Chicoutimi/St-Honoré	3 020	222	7,3	2 798	92,6	44
Edmonton City Centre	4 890	2 287	46,7	2 603	53,2	1 139
Edmonton International	10 210	9 800	95,9	410	4,0	629
Edmonton/Villeneuve	2 026	35	1,7	1 991	98,2	123
Fort McMurray	3 870	1 951	50,4	1 919	49,5	238
Fredericton International	4 262	1 314	30,8	2 948	69,1	99
Gander International	1 563	1 086	69,4	477	30,5	53
Halifax/Robert L. Stanfield International	6 740	6 270	93,0	470	6,9	195
Hamilton	3 089	2 112	68,3	977	31,6	794
Kelowna	4 273	2 513	58,8	1 760	41,1	774
Kitchener/Waterloo	4 870	805	16,5	4 065	83,4	551
Langley	3 170	44	1,3	3 126	98,6	563
London	6 300	1 756	27,8	4 544	72,1	678
Moncton/Greater Moncton International	5 802	2 421	41,7	3 381	58,2	158
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 122	17 422	96,1	700	3,8	1 115
Montréal/St-Hubert	8 336	1 499	17,9	6 837	82,0	762
Oshawa	2 506	109	4,3	2 397	95,6	464
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 330	8 155	71,9	3 175	28,0	643
Pitt Meadows	3 916	27	0,6	3 889	99,3	1 582
Prince George	2 442	1 279	52,3	1 163	47,6	341
Québec/Jean Lesage International	8 750	5 038	57,5	3 712	42,4	763
Regina International	3 605	2 570	71,2	1 035	28,7	49
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 207	3 597	69,0	1 610	30,9	177
Sault Ste. Marie	2 351	1 020	43,3	1 331	56,6	114
St. John's International	3 126	2 880	92,1	246	7,8	16
St-Jean	1 773	283	15,9	1 490	84,0	205
Thunder Bay	5 005	3 226	64,4	1 779	35,5	237
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 321	3 579	43,0	4 742	56,9	1 747
Toronto/Buttonville Municipal	6 329	735	11,6	5 594	88,3	931
Toronto/Lester B. Pearson International	33 456	33 310	99,5	146	0,4	69
Vancouver Harbour	4 040	49	1,2	3 991	98,7	1 433
Vancouver International	23 526	18 584	78,9	4 942	21,0	9 091
Victoria International	6 840	3 170	46,3	3 670	53,6	3 359
Whitehorse International	1 593	454	28,4	1 139	71,5	284
Windsor	1 491	599	40,1	892	59,8	68
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 524	8 889	84,4	1 635	15,5	285
Winnipeg/St. Andrews	3 832	100	2,6	3 732	97,3	106
Yellowknife	4 089	2 291	56,0	1 798	43,9	223
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>276 857</b>	<b>170 899</b>	<b>61,7</b>	<b>105 958</b>	<b>38,3</b>	<b>33 848</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	1 226	240	19,5	986	80,4	36
Campbell River	1 319	436	33,0	883	66,9	206
Castlegar	1 136	310	27,2	826	72,7	149
Charlottetown	998	715	71,6	283	28,3	17
Churchill	856	775	90,5	81	9,4	11
Cranbrook	885	590	66,6	295	33,3	110
Deer Lake	1 276	1 177	92,2	99	7,7	9
Fort Nelson	1 417	437	30,8	980	69,1	110
Fort St John	1 634	786	48,1	848	51,8	103
Grande Prairie	2 454	1 413	57,5	1 041	42,4	143
High Level	982	192	19,5	790	80,4	244
Îles-de-la-Madeleine	322	263	81,6	59	18,3	57
Inuvik/Mike Zubko	926	339	36,6	587	63,3	12
Iqaluit	1 437	1 131	78,7	306	21,2	2
Kamloops	1 706	1 075	63,0	631	36,9	244
Kenora	1 132	446	39,3	686	60,6	164
Kingston	1 739	609	35,0	1 130	64,9	195
Kuujuuaq	932	426	45,7	506	54,2	12
La Grande Rivière	643	523	81,3	120	18,6	188
La Ronge	1 265	593	46,8	672	53,1	331
Lethbridge	1 158	526	45,4	632	54,5	54
Lloydminster	600	174	29,0	426	71,0	35
Medicine Hat	869	319	36,7	550	63,2	109
Mont-Joli	360	302	83,8	58	16,1	13
Montréal/Mirabel International	1 813	1 110	61,2	703	38,7	631
Nanaimo	1 882	579	30,7	1 303	69,2	761
Norman Wells	913	130	14,2	783	85,7	200
North Bay	1 775	689	38,8	1 086	61,1	379
Ottawa/Gatineau	1 599	196	12,2	1 403	87,7	239
Peace River	649	279	42,9	370	57,0	146
Penticton	1 397	308	22,0	1 089	77,9	132
Port Hardy	690	203	29,4	487	70,5	164
Prince Albert	1 487	1 189	79,9	298	20,0	50
Prince Rupert	294	208	70,7	86	29,2	16
Rankin Inlet	1 153	925	80,2	228	19,7	5
Red Deer Regional	1 494	423	28,3	1 071	71,6	338
Rouyn-Noranda	1 135	784	69,0	351	30,9	55
Saint John	1 445	1 014	70,1	431	29,8	24
Sept-Îles	1 732	1 305	75,3	427	24,6	225
Sioux Lookout	2 331	1 624	69,6	707	30,3	218
Smithers	556	377	67,8	179	32,1	189
St Catharines	1 184	80	6,7	1 104	93,2	279
Sudbury	2 800	1 661	59,3	1 139	40,6	103
Terrace	891	540	60,6	351	39,3	123
Thompson	2 959	1 789	60,4	1 170	39,5	37
Timmins	1 941	1 540	79,3	401	20,6	192
Val-d'Or	1 323	773	58,4	550	41,5	278
Victoria Harbour	2 929	58	1,9	2 871	98,0	379
Wabush	795	763	95,9	32	4,0	69
Whitecourt	908	60	6,6	848	93,3	130
Williams Lake	634	468	73,8	166	26,1	109
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>65 981</b>	<b>32 872</b>	<b>49,8</b>	<b>33 109</b>	<b>50,2</b>	<b>8 025</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	4 862	461	819	2 615	949	18
Boundary Bay	4 841	7	51	4 486	297	0
Calgary International	18 313	12 664	4 590	540	519	0
Calgary/Springbank	4 246	24	60	3 679	483	0
Chicoutimi/St-Honoré	3 020	12	87	2 577	344	0
Edmonton City Centre	4 890	439	1 697	2 013	739	2
Edmonton International	10 210	6 700	3 059	407	44	0
Edmonton/Villeneuve	2 026	4	22	1 440	342	218
Fort McMurray	3 870	1 143	1 102	821	804	0
Fredericton International	4 262	281	659	3 174	148	0
Gander International	1 563	498	518	465	82	0
Halifax/Robert L Stanfield International	6 740	3 752	2 261	329	398	0
Hamilton	3 089	1 250	758	969	112	0
Kelowna	4 273	1 470	1 052	1 385	366	0
Kitchener/Waterloo	4 870	181	375	3 912	402	0
Langley	3 170	0	103	2 415	652	0
London	6 300	537	1 240	4 315	208	0
Moncton/Greater Moncton International	5 802	923	914	3 898	67	0
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	18 122	12 080	5 345	528	169	0
Montréal/St-Hubert	8 336	236	786	6 910	404	0
Oshawa	2 506	4	45	2 348	109	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 330	5 540	2 659	2 762	369	0
Pitt Meadows	3 916	0	50	3 447	395	24
Prince George	2 442	517	876	440	609	0
Québec/Jean Lesage International	8 750	1 568	3 079	3 086	1 017	0
Regina International	3 605	1 748	619	1 194	44	0
Saskatoon/John G Diefenbaker International	5 207	1 892	1 534	1 762	19	0
Sault Ste. Marie	2 351	23	1 014	1 277	37	0
St. John's International	3 126	1 217	1 535	20	354	0
St-Jean	1 773	8	86	1 433	38	208
Thunder Bay	5 005	781	2 629	1 156	439	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 321	0	3 471	4 413	437	0
Toronto/Buttonville Municipal	6 329	66	292	5 692	279	0
Toronto/Lester B Pearson International	33 456	27 906	5 500	35	15	0
Vancouver Harbour	4 040	0	2 149	1 205	686	0
Vancouver International	23 526	11 434	8 387	2 818	887	0
Victoria International	6 840	1 024	2 062	3 351	403	0
Whitehorse International	1 593	293	460	502	338	0
Windsor	1 491	102	589	768	32	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 524	4 885	4 218	1 313	108	0
Winnipeg/St. Andrews	3 832	0	581	3 034	215	2
Yellowknife	4 089	835	2 399	433	422	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>276 857</b>	<b>102 505</b>	<b>69 732</b>	<b>89 367</b>	<b>14 781</b>	<b>472</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Brandon Municipal	1 226	14	235	782	54	141
Campbell River	1 319	22	588	388	321	0
Castlegar	1 136	16	319	705	96	0
Charlottetown	998	259	319	379	41	0
Churchill	856	4	810	36	6	0
Cranbrook	885	35	558	278	14	0
Deer Lake	1 276	216	963	44	53	0
Fort Nelson	1 417	69	388	178	782	0
Fort St John	1 634	267	565	407	395	0
Grande Prairie	2 454	216	1 130	734	374	0
High Level	982	4	441	346	191	0
Îles-de-la-Madeleine	322	8	251	63	0	0
Inuvik/Mike Zubko	926	121	540	97	168	0
Iqaluit	1 437	375	1 008	6	48	0
Kamloops	1 706	143	942	373	248	0
Kenora	1 132	11	542	276	303	0
Kingston	1 739	20	551	1 110	58	0
Kuujuuaq	932	112	732	26	62	0
La Grande Rivière	643	48	569	24	2	0
La Ronge	1 265	4	986	243	32	0
Lethbridge	1 158	47	419	668	24	0
Lloydminster	600	4	149	422	25	0
Medicine Hat	869	18	417	322	112	0
Mont-Joli	360	10	293	41	16	0
Montréal/Mirabel International	1 813	515	378	623	297	0
Nanaimo	1 882	48	440	1 265	115	14
Norman Wells	913	125	303	314	171	0
North Bay	1 775	53	724	420	565	13
Ottawa/Gatineau	1 599	15	178	1 174	232	0
Peace River	649	8	295	106	240	0
Penticton	1 397	32	345	624	396	0
Port Hardy	690	2	455	111	122	0
Prince Albert	1 487	7	1 232	185	63	0
Prince Rupert	294	24	190	4	76	0
Rankin Inlet	1 153	164	843	62	84	0
Red Deer Regional	1 494	46	465	943	40	0
Rouyn-Noranda	1 135	77	790	244	24	0
Saint John	1 445	319	607	394	125	0
Sept-Îles	1 732	26	1 227	273	206	0
Sioux Lookout	2 331	0	1 917	394	20	0
Smithers	556	8	432	63	53	0
St Catharines	1 184	13	16	938	217	0
Sudbury	2 800	17	1 889	559	335	0
Terrace	891	16	566	47	262	0
Thompson	2 959	18	2 421	347	173	0
Timmins	1 941	4	1 661	173	103	0
Val-d'Or	1 323	82	749	359	133	0
Victoria Harbour	2 929	0	2 037	275	617	0
Wabush	795	16	692	61	26	0
Whitecourt	908	7	73	95	733	0
Williams Lake	634	13	451	111	59	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>65 981</b>	<b>3 698</b>	<b>35 091</b>	<b>18 112</b>	<b>8 912</b>	<b>168</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 801	584	326	209	62	448	427	3	0	2
Boundary Bay	4 344	388	98	5	6	0	0	0	0	0
Calgary International	680	485	1 166	1 764	1 086	4 104	7 662	411	207	748
Calgary/Springbank	3 772	355	102	11	6	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	2 483	435	90	8	0	4	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 305	525	1 361	555	115	29	0	0	0	0
Edmonton International	335	185	390	888	401	2 445	5 082	140	167	177
Edmonton/Villeneuve	1 897	73	56	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	1 418	454	313	497	77	639	472	0	0	0
Fredericton International	3 076	166	315	38	331	290	34	0	2	10
Gander International	346	15	65	409	216	289	65	94	2	62
Halifax/Robert L. Stanfield International	160	215	324	900	943	1 522	2 046	294	129	207
Hamilton	860	571	198	313	159	23	390	0	492	83
Kelowna	1 564	154	257	563	36	693	982	6	18	0
Kitchener/Waterloo	4 027	290	341	55	71	30	54	2	0	0
Langley	2 960	178	29	0	3	0	0	0	0	0
London	4 330	360	373	33	467	569	166	2	0	0
Moncton/Greater Moncton International	3 797	191	295	356	122	308	452	1	271	9
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	529	157	556	844	2 753	5 850	4 561	1 668	2	1 202
Montréal/St-Hubert	6 562	645	749	231	130	2	10	5	2	0
Oshawa	2 260	193	43	0	6	0	0	4	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 696	246	1 030	185	699	2 892	2 902	414	42	224
Pitt Meadows	3 709	170	34	3	0	0	0	0	0	0
Prince George	864	154	278	569	12	375	190	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	3 072	767	926	347	1 040	1 759	677	0	0	162
Regina International	947	303	327	328	32	950	608	0	95	15
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 486	325	675	549	190	1 298	642	0	42	0
Sault Ste. Marie	1 259	145	491	67	206	183	0	0	0	0
St. John's International	25	21	223	593	789	388	751	221	78	37
St-Jean	1 513	147	111	0	0	0	0	2	0	0
Thunder Bay	1 185	264	2 119	360	30	561	476	10	0	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	4 369	264	609	48	0	3 029	0	2	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	5 551	475	211	56	22	12	2	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	14	143	305	2 159	3 492	7 079	13 501	3 511	233	3 019
Vancouver Harbour	58	2 837	1 137	0	8	0	0	0	0	0
Vancouver International	864	3 662	821	2 595	1 564	4 829	5 803	1 038	402	1 948
Victoria International	2 834	969	133	373	817	1 135	481	64	34	0
Whitehorse International	710	188	192	71	12	297	123	0	0	0
Windsor	714	234	69	77	355	34	6	0	2	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	797	434	3 027	360	892	1 824	2 328	170	616	76
Winnipeg/St. Andrews	2 976	625	227	2	0	0	0	2	0	0
Yellowknife	511	538	768	239	215	858	689	251	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>86 660</b>	<b>19 530</b>	<b>21 180</b>	<b>16 660</b>	<b>17 365</b>	<b>44 748</b>	<b>51 582</b>	<b>8 315</b>	<b>2 836</b>	<b>7 981</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids brut au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	855	83	248	16	14	0	0	10	0	0
Campbell River	607	100	45	467	92	6	2	0	0	0
Castlegar	742	55	40	66	64	169	0	0	0	0
Charlottetown	265	136	28	176	85	240	66	2	0	0
Churchill	14	28	133	114	175	364	4	24	0	0
Cranbrook	252	34	87	284	76	150	2	0	0	0
Deer Lake	47	38	38	322	607	134	88	2	0	0
Fort Nelson	778	67	199	205	138	20	10	0	0	0
Fort St John	749	30	170	315	134	236	0	0	0	0
Grande Prairie	885	206	430	272	175	312	172	2	0	0
High Level	420	312	129	117	4	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	2	101	32	30	139	14	4	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	224	21	506	2	2	72	97	2	0	0
Iqaluit	19	2	445	53	215	380	260	12	0	51
Kamloops	483	85	120	308	130	473	107	0	0	0
Kenora	332	82	610	17	32	49	0	10	0	0
Kingston	1 088	49	116	382	83	15	0	6	0	0
Kuujuuaq	72	16	559	4	106	73	86	0	0	16
La Grande Rivière	22	4	121	6	70	380	40	0	0	0
La Ronge	106	155	468	66	222	248	0	0	0	0
Lethbridge	573	125	116	282	51	7	4	0	0	0
Lloydminster	395	47	65	85	8	0	0	0	0	0
Medicine Hat	418	11	193	246	1	0	0	0	0	0
Mont-Joli	35	22	86	98	115	4	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	694	249	76	104	23	215	33	2	282	135
Nanaimo	887	478	88	51	70	308	0	0	0	0
Norman Wells	277	222	255	4	0	34	121	0	0	0
North Bay	913	152	340	55	195	96	12	12	0	0
Ottawa/Gatineau	1 249	127	175	35	9	2	0	2	0	0
Peace River	231	69	309	24	12	4	0	0	0	0
Penticton	980	32	37	138	10	198	2	0	0	0
Port Hardy	70	128	274	76	131	9	2	0	0	0
Prince Albert	146	86	296	270	263	426	0	0	0	0
Prince Rupert	16	51	25	28	58	116	0	0	0	0
Rankin Inlet	104	51	294	159	190	193	160	2	0	0
Red Deer Regional	834	122	261	166	16	28	65	2	0	0
Rouyn-Noranda	254	10	408	16	211	185	51	0	0	0
Saint John	311	198	151	255	207	285	38	0	0	0
Sept-Îles	282	182	479	289	364	126	4	6	0	0
Sioux Lookout	183	266	1 259	607	2	14	0	0	0	0
Smithers	100	31	75	183	59	108	0	0	0	0
St Catharines	1 086	60	27	5	6	0	0	0	0	0
Sudbury	427	445	1 275	97	148	402	0	6	0	0
Terrace	260	39	132	154	132	174	0	0	0	0
Thompson	203	472	1 484	21	180	559	0	40	0	0
Timmins	179	237	842	105	372	206	0	0	0	0
Val-d'Or	427	50	346	12	301	121	22	2	0	42
Victoria Harbour	34	1 874	1 011	2	8	0	0	0	0	0
Wabush	18	67	227	155	326	2	0	0	0	0
Whitecourt	753	27	89	11	2	14	12	0	0	0
Williams Lake	147	18	38	421	7	0	3	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>20 448</b>	<b>7 552</b>	<b>15 257</b>	<b>7 376</b>	<b>6 040</b>	<b>7 171</b>	<b>1 467</b>	<b>144</b>	<b>282</b>	<b>244</b>

**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	4 804	506	2 860	417	796	134	91
Transfrontaliers	33	2	9	0	22	0	0
Autres internationaux	25	9	6	0	3	5	2
<b>Total</b>	<b>4 862</b>	<b>517</b>	<b>2 875</b>	<b>417</b>	<b>821</b>	<b>139</b>	<b>93</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	4 786	9	1 172	2 465	1 072	57	11
Transfrontaliers	50	2	4	5	39	0	0
Autres internationaux	5	0	0	0	4	1	0
<b>Total</b>	<b>4 841</b>	<b>11</b>	<b>1 176</b>	<b>2 470</b>	<b>1 115</b>	<b>58</b>	<b>11</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	14 237	12 262	607	375	775	147	71
Transfrontaliers	3 412	3 071	59	3	274	0	5
Autres internationaux	664	643	9	1	10	0	1
<b>Total</b>	<b>18 313</b>	<b>15 976</b>	<b>675</b>	<b>379</b>	<b>1 059</b>	<b>147</b>	<b>77</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	4 146	24	419	2 522	1 159	20	2
Transfrontaliers	55	0	3	5	45	0	2
Autres internationaux	45	1	8	13	23	0	0
<b>Total</b>	<b>4 246</b>	<b>25</b>	<b>430</b>	<b>2 540</b>	<b>1 227</b>	<b>20</b>	<b>4</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	3 018	647	68	2 033	256	10	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 020</b>	<b>648</b>	<b>68</b>	<b>2 033</b>	<b>257</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	4 800	1 484	629	1 600	690	380	17
Transfrontaliers	35	21	1	0	12	1	0
Autres internationaux	55	3	7	5	38	2	0
<b>Total</b>	<b>4 890</b>	<b>1 508</b>	<b>637</b>	<b>1 605</b>	<b>740</b>	<b>383</b>	<b>17</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	8 375	7 589	340	113	277	37	19
Transfrontaliers	1 560	1 514	4	0	41	0	1
Autres internationaux	275	241	11	7	13	1	2
<b>Total</b>	<b>10 210</b>	<b>9 344</b>	<b>355</b>	<b>120</b>	<b>331</b>	<b>38</b>	<b>22</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	2 015	2	320	968	256	2	467
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	9	0	1	1	5	0	2
<b>Total</b>	<b>2 026</b>	<b>2</b>	<b>321</b>	<b>969</b>	<b>263</b>	<b>2</b>	<b>469</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	3 669	1 583	1 441	239	367	39	0
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	196	8	168	2	18	0	0
<b>Total</b>	<b>3 870</b>	<b>1 592</b>	<b>1 609</b>	<b>241</b>	<b>389</b>	<b>39</b>	<b>0</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	4 204	738	3 207	8	106	62	83
Transfrontaliers	22	5	3	0	12	0	2
Autres internationaux	36	30	2	0	2	0	2
<b>Total</b>	<b>4 262</b>	<b>773</b>	<b>3 212</b>	<b>8</b>	<b>120</b>	<b>62</b>	<b>87</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	1 136	393	562	0	22	88	71
Transfrontaliers	197	58	1	2	82	0	54
Autres internationaux	230	75	1	7	87	0	60
<b>Total</b>	<b>1 563</b>	<b>526</b>	<b>564</b>	<b>9</b>	<b>191</b>	<b>88</b>	<b>185</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L Stanfield International</b>							
Intérieurs	5 376	4 539	441	6	200	20	170
Transfrontaliers	884	805	6	2	58	1	12
Autres internationaux	480	439	4	1	24	1	11
<b>Total</b>	<b>6 740</b>	<b>5 783</b>	<b>451</b>	<b>9</b>	<b>282</b>	<b>22</b>	<b>193</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	2 517	1 337	459	92	465	162	2
Transfrontaliers	540	405	23	0	111	1	0
Autres internationaux	32	24	2	0	6	0	0
<b>Total</b>	<b>3 089</b>	<b>1 766</b>	<b>484</b>	<b>92</b>	<b>582</b>	<b>163</b>	<b>2</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	3 976	2 475	440	523	443	70	25
Transfrontaliers	259	202	5	0	52	0	0
Autres internationaux	38	36	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>4 273</b>	<b>2 713</b>	<b>445</b>	<b>523</b>	<b>497</b>	<b>70</b>	<b>25</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 665	311	2 911	134	1 261	16	32
Transfrontaliers	204	50	27	1	126	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 870</b>	<b>362</b>	<b>2 938</b>	<b>135</b>	<b>1 387</b>	<b>16</b>	<b>32</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	3 164	102	405	1 608	1 029	20	0
Transfrontaliers	3	0	0	1	2	0	0
Autres internationaux	3	0	0	0	2	1	0
<b>Total</b>	<b>3 170</b>	<b>102</b>	<b>405</b>	<b>1 609</b>	<b>1 033</b>	<b>21</b>	<b>0</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	5 829	1 031	952	3 084	713	36	13
Transfrontaliers	460	363	4	5	87	1	0
Autres internationaux	11	2	0	2	7	0	0
<b>Total</b>	<b>6 300</b>	<b>1 396</b>	<b>956</b>	<b>3 091</b>	<b>807</b>	<b>37</b>	<b>13</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	5 664	1 524	3 817	6	137	153	27
Transfrontaliers	75	61	3	0	10	1	0
Autres internationaux	63	60	0	0	1	2	0
<b>Total</b>	<b>5 802</b>	<b>1 645</b>	<b>3 820</b>	<b>6</b>	<b>148</b>	<b>156</b>	<b>27</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	9 808	8 066	710	42	797	179	14
Transfrontaliers	6 155	5 561	188	8	397	0	1
Autres internationaux	2 159	2 059	31	12	51	0	6
<b>Total</b>	<b>18 122</b>	<b>15 686</b>	<b>929</b>	<b>62</b>	<b>1 245</b>	<b>179</b>	<b>21</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	8 150	4 286	615	2 033	1 041	71	104
Transfrontaliers	160	30	2	0	128	0	0
Autres internationaux	26	5	2	2	17	0	0
<b>Total</b>	<b>8 336</b>	<b>4 321</b>	<b>619</b>	<b>2 035</b>	<b>1 186</b>	<b>71</b>	<b>104</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	2 470	36	254	1 401	682	89	8
Transfrontaliers	27	1	1	8	17	0	0
Autres internationaux	9	0	0	0	9	0	0
<b>Total</b>	<b>2 506</b>	<b>37</b>	<b>255</b>	<b>1 409</b>	<b>708</b>	<b>89</b>	<b>8</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	9 063	5 304	418	2 410	379	377	175
Transfrontaliers	2 018	1 829	39	10	94	19	27
Autres internationaux	249	236	3	0	1	0	9
<b>Total</b>	<b>11 330</b>	<b>7 369</b>	<b>460</b>	<b>2 420</b>	<b>474</b>	<b>396</b>	<b>211</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	3 903	18	1 360	1 417	1 022	35	51
Transfrontaliers	12	0	0	0	12	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 916</b>	<b>18</b>	<b>1 360</b>	<b>1 417</b>	<b>1 035</b>	<b>35</b>	<b>51</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 427	1 189	762	39	349	86	2
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	9	8	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 442</b>	<b>1 197</b>	<b>762</b>	<b>39</b>	<b>356</b>	<b>86</b>	<b>2</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	7 893	3 408	2 237	230	1 225	535	258
Transfrontaliers	547	488	0	0	58	0	1
Autres internationaux	310	305	1	0	2	1	1
<b>Total</b>	<b>8 750</b>	<b>4 201</b>	<b>2 238</b>	<b>230</b>	<b>1 285</b>	<b>536</b>	<b>260</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 114	1 744	676	33	318	159	184
Transfrontaliers	446	369	11	4	58	0	4
Autres internationaux	45	42	0	0	3	0	0
<b>Total</b>	<b>3 605</b>	<b>2 155</b>	<b>687</b>	<b>37</b>	<b>379</b>	<b>159</b>	<b>188</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	4 766	2 542	947	333	537	333	74
Transfrontaliers	409	363	8	1	37	0	0
Autres internationaux	32	31	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 207</b>	<b>2 936</b>	<b>955</b>	<b>335</b>	<b>574</b>	<b>333</b>	<b>74</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	2 330	851	99	1 140	126	100	14
Transfrontaliers	19	3	0	2	13	1	0
Autres internationaux	2	0	0	0	0	2	0
<b>Total</b>	<b>2 351</b>	<b>854</b>	<b>99</b>	<b>1 142</b>	<b>139</b>	<b>103</b>	<b>14</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	2 713	1 777	699	3	70	137	27
Transfrontaliers	169	71	3	5	28	0	62
Autres internationaux	244	123	5	12	34	0	70
<b>Total</b>	<b>3 126</b>	<b>1 971</b>	<b>707</b>	<b>20</b>	<b>132</b>	<b>137</b>	<b>159</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	1 772	198	226	299	616	20	413
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 773</b>	<b>198</b>	<b>226</b>	<b>299</b>	<b>617</b>	<b>20</b>	<b>413</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	4 902	2 992	541	944	176	205	44
Transfrontaliers	93	66	1	2	23	0	1
Autres internationaux	10	8	0	0	1	1	0
<b>Total</b>	<b>5 005</b>	<b>3 066</b>	<b>542</b>	<b>946</b>	<b>200</b>	<b>206</b>	<b>45</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	7 178	2 275	1 751	2 516	602	16	18
Transfrontaliers	1 128	983	17	2	126	0	0
Autres internationaux	15	0	5	4	6	0	0
<b>Total</b>	<b>8 321</b>	<b>3 258</b>	<b>1 773</b>	<b>2 522</b>	<b>734</b>	<b>16</b>	<b>18</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	6 149	324	3 198	186	2 422	19	0
Transfrontaliers	171	23	16	1	130	1	0
Autres internationaux	9	0	5	0	4	0	0
<b>Total</b>	<b>6 329</b>	<b>347</b>	<b>3 219</b>	<b>187</b>	<b>2 556</b>	<b>20</b>	<b>0</b>

Tableau 7-1 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B Pearson International</b>							
Intérieurs	13 822	13 077	276	12	433	12	12
Transfrontaliers	15 157	14 179	234	6	736	0	2
Autres internationaux	4 477	4 392	43	3	36	0	3
<b>Total</b>	<b>33 456</b>	<b>31 648</b>	<b>553</b>	<b>21</b>	<b>1 205</b>	<b>12</b>	<b>17</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	4 035	3 775	237	2	9	4	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	5	2	2	0	0	0	1
<b>Total</b>	<b>4 040</b>	<b>3 777</b>	<b>239</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>4</b>	<b>9</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	17 768	15 301	1 593	50	500	310	14
Transfrontaliers	4 352	4 079	23	12	236	2	0
Autres internationaux	1 406	1 282	5	2	10	107	0
<b>Total</b>	<b>23 526</b>	<b>20 662</b>	<b>1 621</b>	<b>64</b>	<b>746</b>	<b>419</b>	<b>14</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	6 146	2 372	1 916	380	1 221	41	216
Transfrontaliers	649	471	12	4	161	0	1
Autres internationaux	45	24	4	2	13	1	1
<b>Total</b>	<b>6 840</b>	<b>2 867</b>	<b>1 932</b>	<b>386</b>	<b>1 395</b>	<b>42</b>	<b>218</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	1 533	790	389	52	261	26	15
Transfrontaliers	59	10	3	1	38	0	7
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 593</b>	<b>800</b>	<b>393</b>	<b>53</b>	<b>299</b>	<b>26</b>	<b>22</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	1 378	455	571	63	250	39	0
Transfrontaliers	105	22	23	1	59	0	0
Autres internationaux	8	0	3	0	5	0	0
<b>Total</b>	<b>1 491</b>	<b>477</b>	<b>597</b>	<b>64</b>	<b>314</b>	<b>39</b>	<b>0</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 200	7 488	599	54	250	396	413
Transfrontaliers	1 231	1 101	16	15	86	5	8
Autres internationaux	93	89	0	0	0	0	4
<b>Total</b>	<b>10 524</b>	<b>8 678</b>	<b>615</b>	<b>69</b>	<b>336</b>	<b>401</b>	<b>425</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	3 821	625	1 828	963	378	2	25
Transfrontaliers	10	2	1	1	6	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 832</b>	<b>627</b>	<b>1 830</b>	<b>964</b>	<b>384</b>	<b>2</b>	<b>25</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	3 911	3 203	393	10	114	126	65
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	177	124	44	0	9	0	0
<b>Total</b>	<b>4 089</b>	<b>3 328</b>	<b>437</b>	<b>10</b>	<b>123</b>	<b>126</b>	<b>65</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	224 633	118 652	43 345	30 805	23 802	4 770	3 259
Transfrontaliers	40 722	36 212	750	107	3 430	33	190
Autres internationaux	11 502	10 303	374	77	448	125	175
<b>Total</b>	<b>276 857</b>	<b>165 167</b>	<b>44 469</b>	<b>30 989</b>	<b>27 680</b>	<b>4 928</b>	<b>3 624</b>

Tableau 7-2

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	1 211	128	315	65	331	12	360
Transfrontaliers	15	0	0	0	11	0	4
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 226</b>	<b>128</b>	<b>315</b>	<b>65</b>	<b>342</b>	<b>12</b>	<b>364</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 289	556	309	66	329	16	13
Transfrontaliers	30	2	1	2	25	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 319</b>	<b>558</b>	<b>310</b>	<b>68</b>	<b>354</b>	<b>16</b>	<b>13</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	1 126	298	102	638	62	4	22
Transfrontaliers	10	0	0	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 136</b>	<b>298</b>	<b>102</b>	<b>638</b>	<b>72</b>	<b>4</b>	<b>22</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	971	609	120	110	85	16	31
Transfrontaliers	14	6	0	0	8	0	0
Autres internationaux	13	13	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>998</b>	<b>628</b>	<b>120</b>	<b>110</b>	<b>93</b>	<b>16</b>	<b>31</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	855	785	10	2	16	42	0
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>856</b>	<b>786</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>42</b>	<b>0</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	876	527	59	34	214	6	36
Transfrontaliers	9	0	2	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>885</b>	<b>527</b>	<b>61</b>	<b>34</b>	<b>221</b>	<b>6</b>	<b>36</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 275	993	217	10	14	29	12
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 276</b>	<b>993</b>	<b>218</b>	<b>10</b>	<b>14</b>	<b>29</b>	<b>12</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	1 416	414	807	30	129	6	30
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 417</b>	<b>415</b>	<b>807</b>	<b>30</b>	<b>129</b>	<b>6</b>	<b>30</b>
<b>Fort St John</b>							
Intérieurs	1 631	758	569	10	260	24	10
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 634</b>	<b>758</b>	<b>569</b>	<b>10</b>	<b>263</b>	<b>24</b>	<b>10</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 454	1 265	579	171	387	48	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 454</b>	<b>1 265</b>	<b>579</b>	<b>171</b>	<b>387</b>	<b>48</b>	<b>4</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	982	282	631	4	63	2	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>982</b>	<b>282</b>	<b>631</b>	<b>4</b>	<b>63</b>	<b>2</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>							
Intérieurs	322	226	61	0	2	29	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>322</b>	<b>226</b>	<b>61</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>29</b>	<b>4</b>
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>							
Intérieurs	924	710	168	0	2	20	24
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>926</b>	<b>710</b>	<b>168</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>20</b>	<b>24</b>
<b>Iqaluit</b>							
Intérieurs	1 366	1 217	93	1	15	36	4
Transfrontaliers	14	6	0	0	8	0	0
Autres internationaux	57	35	2	1	17	0	2
<b>Total</b>	<b>1 437</b>	<b>1 258</b>	<b>95</b>	<b>2</b>	<b>40</b>	<b>36</b>	<b>6</b>
<b>Kamloops</b>							
Intérieurs	1 693	1 005	301	44	275	60	8
Transfrontaliers	13	2	1	0	10	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 706</b>	<b>1 007</b>	<b>302</b>	<b>44</b>	<b>285</b>	<b>60</b>	<b>8</b>
<b>Kenora</b>							
Intérieurs	1 124	398	441	69	70	61	85
Transfrontaliers	8	0	3	0	2	0	3
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 132</b>	<b>398</b>	<b>444</b>	<b>69</b>	<b>72</b>	<b>61</b>	<b>88</b>
<b>Kingston</b>							
Intérieurs	1 716	490	318	406	439	36	27
Transfrontaliers	21	2	3	0	16	0	0
Autres internationaux	2	0	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>1 739</b>	<b>492</b>	<b>321</b>	<b>406</b>	<b>457</b>	<b>36</b>	<b>27</b>
<b>Kuujuuaq</b>							
Intérieurs	929	812	89	0	18	10	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	3	0	1	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>932</b>	<b>812</b>	<b>90</b>	<b>0</b>	<b>20</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>La Grande Rivière</b>							
Intérieurs	643	495	94	2	34	18	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>643</b>	<b>495</b>	<b>94</b>	<b>2</b>	<b>34</b>	<b>18</b>	<b>0</b>
<b>La Ronge</b>							
Intérieurs	1 265	927	76	15	33	210	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 265</b>	<b>927</b>	<b>76</b>	<b>15</b>	<b>33</b>	<b>210</b>	<b>4</b>
<b>Lethbridge</b>							
Intérieurs	1 080	379	32	315	310	24	20
Transfrontaliers	78	3	1	1	71	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 158</b>	<b>382</b>	<b>33</b>	<b>316</b>	<b>381</b>	<b>24</b>	<b>22</b>
<b>Lloydminster</b>							
Intérieurs	597	108	215	21	223	18	12
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>600</b>	<b>108</b>	<b>215</b>	<b>21</b>	<b>226</b>	<b>18</b>	<b>12</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	867	428	151	19	242	10	17
Transfrontaliers	2	0	0	0	0	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>869</b>	<b>428</b>	<b>151</b>	<b>19</b>	<b>242</b>	<b>10</b>	<b>19</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	360	287	18	12	23	16	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>360</b>	<b>287</b>	<b>18</b>	<b>12</b>	<b>23</b>	<b>16</b>	<b>4</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	1 637	754	282	183	394	0	24
Transfrontaliers	172	153	0	3	14	0	2
Autres internationaux	4	4	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 813</b>	<b>911</b>	<b>282</b>	<b>186</b>	<b>408</b>	<b>0</b>	<b>26</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	1 839	404	564	65	620	111	75
Transfrontaliers	43	6	2	0	35	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 882</b>	<b>410</b>	<b>566</b>	<b>65</b>	<b>655</b>	<b>111</b>	<b>75</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	913	718	171	2	10	12	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>913</b>	<b>718</b>	<b>171</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	1 756	564	535	140	403	47	67
Transfrontaliers	18	2	5	0	10	1	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 775</b>	<b>567</b>	<b>540</b>	<b>140</b>	<b>413</b>	<b>48</b>	<b>67</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	1 598	136	400	222	755	77	8
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 599</b>	<b>136</b>	<b>400</b>	<b>222</b>	<b>756</b>	<b>77</b>	<b>8</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	649	324	257	4	51	13	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>649</b>	<b>324</b>	<b>257</b>	<b>4</b>	<b>51</b>	<b>13</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 384	360	626	48	254	31	65
Transfrontaliers	12	0	1	0	11	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 397</b>	<b>361</b>	<b>627</b>	<b>48</b>	<b>265</b>	<b>31</b>	<b>65</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	678	497	74	6	33	55	13
Transfrontaliers	12	0	0	0	10	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>690</b>	<b>497</b>	<b>74</b>	<b>6</b>	<b>43</b>	<b>55</b>	<b>15</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 487	1 188	61	8	106	116	8
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 487</b>	<b>1 188</b>	<b>61</b>	<b>8</b>	<b>106</b>	<b>116</b>	<b>8</b>

Tableau 7-2 – suite

## Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	288	194	61	0	21	12	0
Transfrontaliers	6	0	2	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>294</b>	<b>194</b>	<b>63</b>	<b>0</b>	<b>25</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 153	999	118	24	4	8	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 153</b>	<b>999</b>	<b>118</b>	<b>24</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	1 483	339	532	131	453	24	4
Transfrontaliers	11	7	1	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 494</b>	<b>346</b>	<b>533</b>	<b>131</b>	<b>456</b>	<b>24</b>	<b>4</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 135	665	137	108	190	25	10
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 135</b>	<b>665</b>	<b>137</b>	<b>108</b>	<b>190</b>	<b>25</b>	<b>10</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 335	741	227	31	284	6	46
Transfrontaliers	82	2	1	0	77	2	0
Autres internationaux	28	20	0	0	8	0	0
<b>Total</b>	<b>1 445</b>	<b>763</b>	<b>228</b>	<b>31</b>	<b>369</b>	<b>8</b>	<b>46</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	1 729	1 207	326	40	103	39	14
Transfrontaliers	3	0	0	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 732</b>	<b>1 207</b>	<b>326</b>	<b>40</b>	<b>106</b>	<b>39</b>	<b>14</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 328	1 793	439	0	52	38	6
Transfrontaliers	3	0	1	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 331</b>	<b>1 793</b>	<b>440</b>	<b>0</b>	<b>54</b>	<b>38</b>	<b>6</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	555	395	74	6	60	16	4
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>556</b>	<b>395</b>	<b>74</b>	<b>6</b>	<b>61</b>	<b>16</b>	<b>4</b>
<b>St Catharines</b>							
Intérieurs	1 130	9	705	79	323	10	4
Transfrontaliers	54	0	18	1	35	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 184</b>	<b>9</b>	<b>723</b>	<b>80</b>	<b>358</b>	<b>10</b>	<b>4</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	2 781	1 535	583	103	326	210	24
Transfrontaliers	16	2	0	1	13	0	0
Autres internationaux	3	0	1	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>2 800</b>	<b>1 537</b>	<b>584</b>	<b>104</b>	<b>341</b>	<b>210</b>	<b>24</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	890	549	264	0	48	29	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>891</b>	<b>549</b>	<b>264</b>	<b>0</b>	<b>49</b>	<b>29</b>	<b>0</b>

Tableau 7-2 – suite

**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	2 958	2 545	207	1	38	167	0
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 959</b>	<b>2 546</b>	<b>207</b>	<b>1</b>	<b>38</b>	<b>167</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	1 938	1 466	216	10	140	98	8
Transfrontaliers	3	1	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 941</b>	<b>1 467</b>	<b>216</b>	<b>10</b>	<b>142</b>	<b>98</b>	<b>8</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 323	784	256	10	237	32	4
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 323</b>	<b>784</b>	<b>256</b>	<b>10</b>	<b>237</b>	<b>32</b>	<b>4</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 661	2 511	22	1	32	90	5
Transfrontaliers	267	0	0	0	267	0	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 929</b>	<b>2 512</b>	<b>22</b>	<b>1</b>	<b>299</b>	<b>90</b>	<b>5</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	794	695	40	0	47	12	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>795</b>	<b>695</b>	<b>40</b>	<b>0</b>	<b>48</b>	<b>12</b>	<b>0</b>
<b>Whitcourt</b>							
Intérieurs	908	14	773	45	54	16	6
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>908</b>	<b>14</b>	<b>773</b>	<b>45</b>	<b>54</b>	<b>16</b>	<b>6</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	631	436	50	8	115	16	6
Transfrontaliers	3	0	0	0	1	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>634</b>	<b>436</b>	<b>50</b>	<b>8</b>	<b>116</b>	<b>16</b>	<b>8</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	64 933	35 919	13 775	3 319	8 729	2 063	1 128
Transfrontaliers	934	197	42	8	667	3	17
Autres internationaux	114	75	5	1	31	0	2
<b>Total</b>	<b>65 981</b>	<b>36 191</b>	<b>13 822</b>	<b>3 328</b>	<b>9 427</b>	<b>2 066</b>	<b>1 147</b>

Tableau 8-1

## Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	15	10 549	14	12	141	14	788
Boundary Bay	10	11 702	11	15	102	11	613
Calgary International	4	18 379	1	18	61	15	765
Calgary/Springbank	13	11 059	18	9	110	21	700
Chicoutimi/St-Honoré	22	8 410	16	11	181	16	660
Edmonton City Centre	31	5 734	16	12	44	15	356
Edmonton International	16	10 465	14	8	42	15	462
Edmonton/Villeneuve	32	5 265	11	15	106	30	434
Fort McMurray	28	5 881	23	9	62	21	368
Fredericton International	21	8 415	13	16	64	13	531
Gander International	42	2 253	6	15	38	26	217
Halifax/Robert L. Stanfield International	25	7 023	2	12	35	21	304
Hamilton	37	3 929	20	16	47	20	317
Kelowna	23	7 300	27	17	60	29	453
Kitchener/Waterloo	18	9 548	1	14	83	29	698
Langley	27	6 587	5	11	86	16	409
London	8	12 402	28	11	97	29	864
Moncton/Greater Moncton International	19	9 501	12	10	70	12	783
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	5	18 122	15	18	65	22	697
Montréal/St-Hubert	3	18 614	21	10	148	21	1 480
Oshawa	35	4 953	1	14	54	2	351
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	14 145	21	11	83	30	650
Pitt Meadows	17	9 815	16	14	124	9	773
Prince George	33	5 242	1	12	91	15	382
Québec/Jean Lesage International	7	13 544	13	20	94	13	709
Regina International	34	5 044	11	13	50	20	333
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	24	7 199	3	11	55	15	344
Sault Ste. Marie	29	5 788	12	9	63	12	343
St. John's International	39	3 414	4	10	27	30	174
St-Jean	40	3 251	11	12	47	24	272
Thunder Bay	26	6 923	14	13	66	14	396
Toronto/Billy Bishop Toronto City	20	9 256	10	14	62	29	480
Toronto/Buttonville Municipal	9	11 792	23	11	96	29	704
Toronto/Lester B. Pearson International	1	33 456	21	16	98	1	1 220
Vancouver Harbour	36	4 040	23	17	27	29	181
Vancouver International	2	23 526	5	8	73	15	878
Victoria International	11	11 192	29	14	95	29	651
Whitehorse International	38	3 624	19	17	70	20	318
Windsor	41	2 368	10	9	33	14	155
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	11 062	13	21	52	6	479
Winnipeg/St. Andrews	14	10 625	1	21	92	19	692
Yellowknife	30	5 773	16	11	55	16	310

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	19	2 054	7	21	44	16	180
Campbell River	23	1 829	13	12	37	16	129
Castlegar	21	1 934	4	14	50	16	150
Charlottetown	30	1 446	5	18	24	5	153
Churchill	43	875	13	10	12	13	48
Cranbrook	35	1 163	21	12	27	21	87
Deer Lake	32	1 308	29	13	22	29	64
Fort Nelson	26	1 715	1	15	27	1	126
Fort St John	14	2 422	30	15	36	1	151
Grande Prairie	6	3 176	16	16	44	16	179
High Level	33	1 286	7	17	39	7	157
Îles-de-la-Madeleine	51	322	7	15	4	7	18
Inuvik/Mike Zubko	41	1 002	25	15	18	25	54
Iqaluit	27	1 491	7	12	16	26	69
Kamloops	11	2 898	28	15	46	10	209
Kenora	25	1 734	7	12	31	7	182
Kingston	8	3 053	21	20	38	24	210
Kuujuuaq	42	976	13	8	10	15	52
La Grande Rivière	48	653	30	13	10	5	45
La Ronge	29	1 447	20	21	20	15	106
Lethbridge	22	1 868	5	16	32	5	121
Lloydminster	39	1 092	1	9	38	1	102
Medicine Hat	36	1 155	5	15	38	15	96
Mont-Joli	49	370	13	8	7	22	32
Montréal/Mirabel International	4	3 294	22	10	63	22	246
Nanaimo	7	3 097	10	14	66	10	334
Norman Wells	31	1 349	29	10	20	23	116
North Bay	1	4 739	19	12	86	14	328
Ottawa/Gatineau	2	3 769	23	14	68	30	333
Peace River	38	1 105	9	14	51	10	124
Penticton	3	3 341	21	16	49	21	334
Port Hardy	45	774	23	14	15	15	75
Prince Albert	24	1 801	8	15	35	8	176
Prince Rupert	50	340	7	11	11	12	29
Rankin Inlet	37	1 153	22	13	14	2	67
Red Deer Regional	12	2 684	30	11	43	7	214
Rouyn-Noranda	34	1 283	22	14	32	22	107
Saint John	28	1 478	5	2	12	6	86
Sept-Îles	15	2 274	15	11	41	15	206
Sioux Lookout	13	2 483	8	16	27	8	134
Smithers	47	686	7	11	35	5	55
St Catharines	16	2 254	10	13	52	10	164
Sudbury	5	3 243	13	12	30	23	179
Terrace	40	1 035	18	12	24	18	71
Thompson	9	3 035	14	12	22	27	146
Timmins	20	1 999	29	9	26	29	101
Val-d'Or	18	2 101	22	11	79	22	200
Victoria Harbour	10	2 929	23	17	21	29	152
Wabush	44	795	20	11	10	6	52
Whitecourt	17	2 224	14	15	40	8	168
Williams Lake	46	704	25	14	13	6	42

Tableau 9-1

## Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	20	4 862	16	15	45	14	318
Boundary Bay	21	4 841	11	13	37	11	285
Calgary International	3	18 313	1	18	61	15	765
Calgary/Springbank	24	4 246	17	13	40	16	282
Chicoutimi/St-Honoré	34	3 020	8	16	29	8	181
Edmonton City Centre	18	4 890	30	15	33	7	279
Edmonton International	7	10 210	14	8	42	15	440
Edmonton/Villeneuve	38	2 026	3	11	35	5	184
Fort McMurray	28	3 870	29	16	29	15	201
Fredericton International	23	4 262	21	12	30	21	267
Gander International	41	1 563	8	14	13	26	107
Halifax/Robert L. Stanfield International	12	6 740	24	15	27	6	281
Hamilton	33	3 089	29	14	23	20	191
Kelowna	22	4 273	23	11	23	23	220
Kitchener/Waterloo	19	4 870	1	14	51	29	302
Langley	31	3 170	10	11	29	16	219
London	14	6 300	20	17	39	20	356
Moncton/Greater Moncton International	15	5 802	2	17	32	21	342
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	18 122	15	18	65	22	697
Montréal/St-Hubert	9	8 336	1	18	53	21	527
Oshawa	35	2 506	2	14	21	2	172
Ottawa/Macdonald-Cartier International	5	11 330	21	11	47	23	504
Pitt Meadows	27	3 916	16	13	48	16	317
Prince George	36	2 442	15	17	22	16	133
Québec/Jean Lesage International	8	8 750	30	11	45	23	431
Regina International	30	3 605	1	18	18	20	177
Saskatoon/John G Diefenbaker International	16	5 207	15	18	25	22	253
Sault Ste. Marie	37	2 351	12	9	19	12	119
St. John's International	32	3 126	26	19	19	26	137
St-Jean	39	1 773	18	9	27	24	210
Thunder Bay	17	5 005	14	13	30	7	231
Toronto/Billy Bishop Toronto City	10	8 321	10	14	62	29	480
Toronto/Buttonville Municipal	13	6 329	29	16	43	29	376
Toronto/Lester B Pearson International	1	33 456	21	16	98	1	1 220
Vancouver Harbour	26	4 040	23	17	27	29	181
Vancouver International	2	23 526	5	8	73	15	878
Victoria International	11	6 840	10	11	35	22	334
Whitehorse International	40	1 593	1	16	13	20	83
Windsor	42	1 491	11	15	13	20	78
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	6	10 524	12	15	41	27	442
Winnipeg/St. Andrews	29	3 832	5	12	30	22	219
Yellowknife	25	4 089	18	16	22	16	180

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	25	1 226	25	11	27	25	141
Campbell River	22	1 319	13	12	17	22	68
Castlegar	29	1 136	26	12	12	19	84
Charlottetown	32	998	22	18	8	22	57
Churchill	41	856	13	10	12	13	48
Cranbrook	39	885	21	12	19	21	71
Deer Lake	23	1 276	20	8	8	9	61
Fort Nelson	19	1 417	1	9	14	1	98
Fort St John	13	1 634	8	10	16	15	79
Grande Prairie	4	2 454	16	16	20	21	131
High Level	33	982	27	17	10	28	58
Îles-de-la-Madeleine	50	322	7	15	4	7	18
Inuvik/Mike Zubko	35	926	6	19	10	30	51
Iqaluit	18	1 437	1	12	10	26	69
Kamloops	12	1 706	5	10	15	10	85
Kenora	31	1 132	23	15	12	27	71
Kingston	10	1 739	14	12	15	14	116
Kuujuuaq	34	932	14	13	9	15	48
La Grande Rivière	45	643	30	13	10	5	41
La Ronge	24	1 265	15	12	14	15	92
Lethbridge	27	1 158	21	9	16	17	65
Lloydminster	47	600	22	15	8	18	44
Medicine Hat	40	869	15	17	12	15	74
Mont-Joli	49	360	13	8	7	22	32
Montréal/Mirabel International	8	1 813	30	10	20	30	113
Nanaimo	7	1 882	21	15	21	16	96
Norman Wells	36	913	16	15	11	23	64
North Bay	9	1 775	16	12	20	23	102
Ottawa/Gatineau	14	1 599	30	11	17	13	107
Peace River	44	649	17	11	10	20	46
Penticton	20	1 397	14	16	13	14	77
Port Hardy	43	690	6	12	7	15	45
Prince Albert	16	1 487	8	15	13	28	94
Prince Rupert	51	294	30	19	5	29	20
Rankin Inlet	28	1 153	22	13	14	2	67
Red Deer Regional	15	1 494	7	15	18	7	106
Rouyn-Noranda	30	1 135	28	11	12	13	71
Saint John	17	1 445	12	11	12	6	78
Sept-Îles	11	1 732	8	10	15	15	94
Sioux Lookout	5	2 331	7	8	14	7	106
Smithers	48	556	6	14	8	5	31
St Catharines	26	1 184	22	15	15	2	72
Sudbury	3	2 800	24	12	17	23	141
Terrace	38	891	21	14	11	21	49
Thompson	1	2 959	20	9	18	27	144
Timmins	6	1 941	22	16	13	14	83
Val-d'Or	21	1 323	20	14	11	29	87
Victoria Harbour	2	2 929	23	17	21	29	152
Wabush	42	795	20	11	10	6	52
Whitecourt	37	908	25	14	13	15	55
Williams Lake	46	634	23	13	7	6	32

Tableau 10-1

## Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	7	5 687	14	12	104	14	470
Boundary Bay	2	6 861	13	13	74	23	405
Calgary International	38	66	7	9	8	27	14
Calgary/Springbank	3	6 813	18	9	78	21	454
Chicoutimi/St-Honoré	9	5 390	16	11	162	16	542
Edmonton City Centre	31	844	16	12	28	15	80
Edmonton International	37	255	16	12	14	20	30
Edmonton/Villeneuve	17	3 239	11	15	73	1	323
Fort McMurray	23	2 011	23	9	46	21	188
Fredericton International	13	4 153	13	16	44	4	287
Gander International	33	690	6	15	30	26	110
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	283	2	12	20	21	43
Hamilton	32	840	20	16	36	20	126
Kelowna	18	3 027	27	17	46	29	317
Kitchener/Waterloo	11	4 678	13	21	60	29	396
Langley	16	3 417	5	11	78	14	222
London	5	6 102	12	21	66	29	548
Moncton/Greater Moncton International	14	3 699	12	10	52	12	470
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	1	10 278	21	10	106	21	953
Oshawa	21	2 447	1	14	44	1	192
Ottawa/Macdonald-Cartier International	19	2 815	30	12	48	22	226
Pitt Meadows	6	5 899	14	11	82	9	538
Prince George	20	2 800	1	12	82	15	258
Québec/Jean Lesage International	10	4 794	28	14	70	6	314
Regina International	28	1 439	11	13	40	20	156
Saskatoon/John G Diefenbaker International	24	1 992	3	11	38	18	148
Sault Ste. Marie	15	3 437	3	9	46	12	224
St. John's International	35	288	4	10	24	30	38
St-Jean	27	1 478	11	12	34	30	132
Thunder Bay	25	1 918	19	9	44	14	176
Toronto/Billy Bishop Toronto City	29	935	2	21	52	2	214
Toronto/Buttonville Municipal	8	5 463	29	21	62	14	370
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	12	4 352	5	15	64	29	330
Whitehorse International	22	2 031	19	17	66	20	235
Windsor	30	877	2	11	22	14	86
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	34	538	13	21	26	6	52
Winnipeg/St. Andrews	4	6 793	1	21	86	21	485
Yellowknife	26	1 684	16	11	36	17	132

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	828	7	21	42	16	96
Campbell River	19	510	16	16	30	16	66
Castlegar	12	798	4	14	48	16	96
Charlottetown	22	448	8	10	20	5	100
Churchill	45	19	26	9	9	20	10
Cranbrook	29	278	20	12	16	23	34
Deer Lake	44	32	29	13	18	29	18
Fort Nelson	27	298	1	15	22	6	48
Fort St John	13	788	28	15	30	28	80
Grande Prairie	15	722	16	16	24	16	68
High Level	26	304	7	19	36	7	110
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	37	76	7	16	10	7	18
Iqaluit	40	54	14	18	10	14	10
Kamloops	8	1 192	28	15	38	10	124
Kenora	17	602	7	9	26	8	124
Kingston	6	1 314	21	20	32	24	116
Kuujuuaq	42	44	1	14	6	13	14
La Grande Rivière	46	10	5	19	4	5	4
La Ronge	30	182	20	21	18	21	34
Lethbridge	16	710	25	19	28	5	64
Lloydminster	20	492	1	9	34	1	72
Medicine Hat	28	286	5	15	30	11	42
Mont-Joli	47	10	21	9	4	21	8
Montréal/Mirabel International	4	1 481	22	10	56	20	166
Nanaimo	7	1 215	10	14	54	10	252
Norman Wells	24	436	29	10	16	29	56
North Bay	1	2 964	19	12	78	14	234
Ottawa/Gatineau	2	2 170	23	14	56	30	230
Peace River	21	456	9	14	48	10	112
Penticton	3	1 944	21	21	44	21	268
Port Hardy	35	84	14	14	12	15	30
Prince Albert	25	314	4	12	24	8	92
Prince Rupert	41	46	7	11	10	12	18
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	9	1 190	30	11	30	17	126
Rouyn-Noranda	32	148	22	14	24	22	52
Saint John	43	33	5	2	8	5	23
Sept-Îles	18	542	7	10	30	15	112
Sioux Lookout	31	152	8	16	14	8	44
Smithers	34	130	7	11	32	7	32
St Catharines	10	1 070	10	13	44	10	112
Sudbury	23	443	13	12	18	13	58
Terrace	33	144	18	13	24	18	52
Thompson	36	76	14	12	12	1	14
Timmins	39	58	29	9	18	29	28
Val-d'Or	14	778	22	11	76	22	148
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	5	1 316	14	15	36	29	120
Williams Lake	38	70	25	14	12	25	22

Tableau 11-1

## Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	7	5 685	14	12	104	14	470
Boundary Bay	2	6 861	13	13	74	23	405
Calgary International	38	66	7	9	8	27	14
Calgary/Springbank	3	6 811	18	9	78	21	454
Chicoutimi/St-Honoré	9	5 380	16	11	162	16	542
Edmonton City Centre	32	836	16	12	22	15	80
Edmonton International	36	245	2	12	12	20	30
Edmonton/Villeneuve	17	3 239	11	15	73	1	323
Fort McMurray	23	2 007	23	9	46	21	188
Fredericton International	13	4 113	13	16	44	4	287
Gander International	33	592	6	15	28	26	110
Halifax/Robert L. Stanfield International	37	215	2	12	20	2	42
Hamilton	31	840	20	16	36	20	126
Kelowna	18	3 011	27	17	46	29	313
Kitchener/Waterloo	11	4 675	13	21	60	29	396
Langley	16	3 417	5	11	78	14	222
London	5	6 090	12	21	66	29	548
Moncton/Greater Moncton International	14	3 697	12	10	52	12	470
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	1	10 275	21	10	106	21	953
Oshawa	21	2 447	1	14	44	1	192
Ottawa/Macdonald-Cartier International	20	2 771	30	12	48	22	210
Pitt Meadows	6	5 899	14	11	82	9	538
Prince George	19	2 800	1	12	82	15	258
Québec/Jean Lesage International	10	4 794	28	14	70	6	314
Regina International	28	1 377	11	13	40	20	150
Saskatoon/John G Diefenbaker International	24	1 978	3	11	38	18	148
Sault Ste. Marie	15	3 428	3	9	46	12	224
St. John's International	35	286	4	10	24	30	38
St-Jean	27	1 478	11	12	34	30	132
Thunder Bay	25	1 896	19	9	44	14	176
Toronto/Billy Bishop Toronto City	29	935	2	21	52	2	214
Toronto/Buttonville Municipal	8	5 463	29	21	62	14	370
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	12	4 165	5	15	64	15	296
Whitehorse International	22	2 029	19	17	66	20	235
Windsor	30	877	2	11	22	14	86
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	34	452	13	21	26	19	40
Winnipeg/St. Andrews	4	6 793	1	21	86	21	485
Yellowknife	26	1 510	16	11	28	17	132

**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	11	814	7	21	42	16	92
Campbell River	19	510	16	16	30	16	66
Castlegar	12	798	4	14	48	16	96
Charlottetown	22	448	8	10	20	5	100
Churchill	45	19	26	9	9	20	10
Cranbrook	29	274	20	12	16	23	34
Deer Lake	44	32	29	13	18	29	18
Fort Nelson	27	298	1	15	22	6	48
Fort St John	13	788	28	15	30	28	80
Grande Prairie	15	722	16	16	24	16	68
High Level	26	304	7	19	36	7	110
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	35	76	7	16	10	7	18
Iqaluit	40	54	14	18	10	14	10
Kamloops	7	1 192	28	15	38	10	124
Kenora	18	516	7	9	26	8	124
Kingston	6	1 314	21	20	32	24	116
Kuujuuaq	42	44	1	14	6	13	14
La Grande Rivière	47	10	5	19	4	5	4
La Ronge	30	182	20	21	18	21	34
Lethbridge	16	680	25	19	28	5	64
Lloydminster	20	492	1	9	34	1	72
Medicine Hat	28	286	5	15	30	11	42
Mont-Joli	46	10	21	9	4	21	8
Montréal/Mirabel International	4	1 479	22	10	56	20	166
Nanaimo	10	875	13	14	48	12	144
Norman Wells	24	436	29	10	16	29	56
North Bay	1	2 954	19	12	78	14	234
Ottawa/Gatineau	2	2 170	23	14	56	30	230
Peace River	21	456	9	14	48	10	112
Penticton	3	1 944	21	21	44	21	268
Port Hardy	38	60	14	14	12	14	20
Prince Albert	25	314	4	12	24	8	92
Prince Rupert	41	46	7	11	10	12	18
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	8	1 186	30	11	30	17	126
Rouyn-Noranda	32	148	22	14	24	22	52
Saint John	43	33	5	2	8	5	23
Sept-Îles	17	542	7	10	30	15	112
Sioux Lookout	31	152	8	16	14	8	44
Smithers	34	130	7	11	32	7	32
St Catharines	9	1 070	10	13	44	10	112
Sudbury	23	443	13	12	18	13	58
Terrace	33	144	18	13	24	18	52
Thompson	36	76	14	12	12	1	14
Timmins	39	58	29	9	18	29	28
Val-d'Or	14	778	22	11	76	22	148
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	5	1 316	14	15	36	29	120
Williams Lake	37	70	25	14	12	25	22

Tableau 12-1

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	20	2	7	14	2	7	2
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	0	0	0	0	0	0	0
Calgary/Springbank	24	2	20	22	2	20	2
Chicoutimi/St-Honoré	14	10	8	14	10	8	10
Edmonton City Centre	16	8	16	12	6	16	6
Edmonton International	13	10	16	12	10	16	10
Edmonton/Villeneuve	0	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	17	4	28	18	4	28	4
Fredericton International	8	40	27	14	12	27	18
Gander International	3	98	6	11	10	6	14
Halifax/Robert L. Stanfield International	5	68	21	14	12	7	20
Hamilton	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna	10	16	6	12	12	6	12
Kitchener/Waterloo	19	3	12	10	2	12	2
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	12	12	28	12	10	28	10
Moncton/Greater Moncton International	21	2	21	14	2	21	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	18	3	14	11	2	14	2
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	7	44	22	15	12	22	16
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	0	0	0	0	0	0	0
Québec/Jean Lesage International	0	0	0	0	0	0	0
Regina International	6	62	12	17	18	12	18
Saskatoon/John G Diefenbaker International	11	14	19	18	6	19	6
Sault Ste. Marie	15	9	27	15	8	27	8
St. John's International	22	2	9	14	2	9	2
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	9	22	29	13	6	29	6
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	1	187	6	21	18	29	42
Whitehorse International	23	2	6	13	2	6	2
Windsor	0	0	0	0	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	4	86	6	10	18	6	26
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	2	174	6	10	16	27	44

Tableau 12-2

## Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	5	14	6	23	8	6	10
Campbell River	0	0	0	0	0	0	0
Castlegar	0	0	0	0	0	0	0
Charlottetown	0	0	0	0	0	0	0
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	7	4	17	19	4	17	4
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	0	0	0	0	0	0	0
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	2	86	20	10	18	20	32
Kingston	0	0	0	0	0	0	0
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	0	0	0	0	0	0	0
Lethbridge	3	30	6	20	16	6	30
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	0	0	0	0	0	0	0
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	9	2	26	13	2	26	2
Nanaimo	1	340	10	10	24	10	140
Norman Wells	0	0	0	0	0	0	0
North Bay	6	10	26	20	6	26	6
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	4	24	15	10	10	15	24
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	8	4	6	11	4	6	4
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative

(données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasiner de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids brut au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

La dispersion des cendres volcaniques de l'Islande a provoqué l'annulation de nombreux vols en avril 2010.

Skyservice, qui représentait le deuxième plus important exploitant de vols d'affrètements, a cessé son exploitation à la fin de mars 2010.

Porter Airlines a augmenté ses services pour inclure St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador le 5 octobre 2009, Boston Logan à partir du 14 septembre 2009, et Thunder Bay International à partir du 26 juin 2009.

En juin 2009, Air Canada a ajouté un service quotidien sans escale entre Calgary et Portland, Oregon et entre Calgary et Londres, Royaume-Uni. Un service quotidien sans escale exploité à l'année entre Montréal et Genève a débuté le 1<sup>er</sup> juin 2009.

Le 4 mai 2009, Air France a ajouté un autre vol quotidien en partance de Montréal/Trudeau à destination de Paris/CDG.

Le 15 mai 2009, Air Canada a inauguré une nouvelle liaison quotidienne sans escale entre Calgary et San Diego, Californie.

Fredericton International, Nouveau-Brunswick - à partir de janvier 2010, les données pour Fredericton International se trouvent dans les tableaux ayant rapport aux tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV Canada.

## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports **avec** tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports **sans** tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids brut au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

### Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Transporteurs aériens des niveaux I-III :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles d'au moins 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Cette catégorie inclut également les transporteurs aériens étrangers.

**Transporteurs aériens des niveaux IV-VI :** Transporteurs aériens Canadiens qui, au cours de l'année civile ayant précédé l'année de déclaration, ont tiré des recettes brutes annuelles inférieures à 2 000 000\$ des services aériens pour lesquels ils détenaient une licence. Les niveaux IV et VI n'étaient pas applicables entre les années 2000 et 2009.

### Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : **Transporteurs aériens** et **Autres vols commerciaux**.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

### Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.